



**MÓDULO 1**

**ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN CONTEXTOS DE  
INMIGRACIÓN**

**ENSEÑANZA DEL  
ESPAÑOL EN  
CONTEXTOS DE  
INMIGRACIÓN**



## 1. INTRODUCCIÓN

En la actualidad la necesidad de adquirir una lengua extranjera está muy generalizada. Diversos factores, como la globalización, los movimientos migratorios o aspectos económicos hacen que la adquisición de otras lenguas sea indispensable. En concreto, el número de personas interesadas en aprender español ha aumentado considerablemente en los últimos años, contando en la actualidad con más de 21 millones de estudiantes<sup>1</sup>. Esto ha supuesto un aumento de la demanda de profesorado cualificado. Dentro del alumnado de español podemos encontrar perfiles muy diferentes. Muchas veces el propio centro en el que se imparten las clases hace que el grupo sea más homogéneo, sin embargo es habitual encontrar aulas con un alumnado muy diverso. El profesorado debe ser capaz de gestionar esta variedad.

En este curso nos vamos a centrar en las características básicas de la enseñanza del español en contextos de inmigración, en los que heterogeneidad del alumnado es un factor clave para el funcionamiento adecuado de las clases.

En este primer módulo vamos a centrarnos en la diversidad en el aula de español para inmigrantes, ya que consideramos que es un eje fundamental para el desarrollo de la labor docente en este contexto educativo. En la última parte de este módulo, presentaremos diversas estrategias que pueden ser útiles para el profesorado en el aula ELE.

## 2. ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

---

<sup>1</sup>[https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2018.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2018.pdf)

## 2.1 Definición de atención a la diversidad

Vivimos en un mundo en el que la diversidad es una característica intrínseca de los grupos humanos puesto que cada persona tiene una manera especial de pensar, sentir y actuar. La diversidad va unida a las diferencias en las necesidades, en los intereses, en las capacidades, en el ritmo de maduración, en las condiciones socio-culturales, etc. Por lo tanto, en el ámbito de la educación, **la atención a la diversidad es el conjunto de acciones educativas que intentan cubrir y dar respuesta a las necesidades de cada uno/a de los/as alumnos/as**. Suele haber alumnos/as que, debido a factores personales, sociales, etc., necesitan una atención especial. Esto no se refiere solo a que un/a alumno/a esté en desventaja con respecto al resto, sino que también puede darse la situación contraria. Los docentes debemos atender a las necesidades de ambos.

Partimos del hecho constructivista de que el/la alumno/a es el centro y principal protagonista de cualquier proceso de enseñanza y aprendizaje, tenemos que tener en cuenta que esta “diversidad” no se debe tomar como algo excepcional sino como algo común en toda clase de ELE. Debemos proporcionar a los/las alumnos/as los medios que mejor se adapten a sus características para obtener un alto rendimiento en su aprendizaje.

## 2.2 Medidas concretas

### 2.2.1 Estrategias de recuperación

Con respecto a los/as alumnos/as que tengan ciertas dificultades en su aprendizaje o cuyo ritmo de aprendizaje sea más lento que la media, es importante tomar medidas para que no surjan lagunas significativas en su proceso de adquisición de la lengua.

- Debemos realizar actividades de refuerzo, es decir, proporcionar al alumno/a más actividades para practicar los contenidos en los que tenga más dificultad de forma que consigamos su total y satisfactoria integración.

- Promoveremos el aprendizaje cooperativo fomentando que estos/as alumnos/as interactúen con otros compañeros/as competentes con más facilidad de aprendizaje.
- Conseguir que el alumnado con más dificultades de aprendizaje se encuentre cómodo en el aula es fundamental ya que la dificultad de aprendizaje fácilmente se puede convertir en desmotivación. Desarrollar el compañerismo, ayudar a crear vínculos con sus compañeros/as con actividades grupales y utilizar el refuerzo positivo es esencial para evitar el abandono de estos estudiantes.
- Debemos facilitar a estos/as alumnos/as una mejor ubicación dentro del aula para que tengan un mayor acceso a la información y puedan relacionarse y comunicarse con sus compañeros/as y con el personal docente más fácilmente.

### 2.2.2 Estrategias de ampliación

En ocasiones encontramos que dentro de un grupo de estudiantes alguien tiene un ritmo de aprendizaje superior a la media. Es fundamental, en este caso, atender a este tipo de diversidad para evitar el aburrimiento y la desmotivación.

Algunas de las estrategias que podemos utilizar son ampliar los contenidos de una unidad didáctica para que estos/as alumnos/as profundicen más en el tema que se esté tratando. También podemos introducir nuevos contenidos que no estén contemplados en los currículos ordinarios para enriquecer el conocimiento de este tipo de alumnado.

Podemos nombrar **expertos/as** en vocabulario, presentes irregulares, etc. Así, serán una persona de referencia para consultar dudas concretas. No olvidéis que todos/as somos expertos/as en algo.

Ante todo, se debe crear en el aula una atmósfera de comprensión y respeto para todos, aceptando las diferencias individuales entre los/las alumnos/as. Para ello se deben organizar de forma flexible los espacios y los tiempos y facilitar la autonomía del aprendizaje.

## 2.3 Habilidades interculturales

La presencia de varias culturas en el aula, y en la sociedad en general, ha llevado a considerar el hecho de la comunicación intercultural como un aspecto que debe ser tratado en los programas de enseñanza y aprendizaje de lenguas. La interculturalidad ha de ser considerada como una cuestión más allá de la transmisión de conocimientos y de contraste entre usos o comportamientos de la cultura del alumno y del país de acogida. El objetivo fundamental de integrar la interculturalidad en la enseñanza de español como segunda lengua es fomentar en el alumnado el desarrollo de los conocimientos, habilidades y actitudes necesarios para desenvolverse en situaciones de contacto con la nueva realidad social.

Abordar situaciones de comunicación intercultural con los hablantes de la lengua que se está aprendiendo implica tener un conocimiento declarativo, unos conocimientos socioculturales, pero también habilidades para:

- Poner en relación la propia identidad y cultura con la cultura extranjera.
- Comparar aspectos de una y otra realidad social teniendo en consideración que son dos sistemas diferentes.
- Establecer contactos con personas extranjeras.
- Resolver los malentendidos.
- Superar los estereotipos.
- Actuar de manera adecuada a la situación.

En el nivel inicial de nuestros/as alumnos/as se puede trabajar puntos de vista sobre la sociedad y la cultura del profesor/a y la de los alumnos/as (cómo nos vemos y cómo nos ven), analizar los estereotipos y realizar actividades que fomenten la comunicación intercultural dentro y fuera del aula.

La formación del alumnado no quedaría completa si no se tuvieran en cuenta los valores interculturales, por eso debemos favorecer el reconocimiento de lo que es distinto y semejante entre la cultura de origen y la del país de acogida. Además de la fluidez lingüística, debemos cuidar que se produzca la comunicación intercultural realizando en el aula actividades que permitan establecer comparaciones que marquen las particularidades, las diferencias y analogías entre culturas.

Es importante fomentar el respeto a la diversidad como elemento enriquecedor a través del conocimiento de las formas de pensar y de vivir de los demás. Desde este reconocimiento podremos llegar a la interpretación de los hechos y romper con los



estereotipos y tópicos que prejuzgan conductas. Se trata de profundizar en el conocimiento de la cultura distinta para evitar el etnocentrismo y las actitudes negativas, como la discriminación y el prejuicio, que dificultan la comunicación intercultural.

### 3. ESTRATEGIAS DEL PROFESORADO

En este apartado desarrollaremos algunas técnicas utilizadas por diferentes profesores/as que pueden resultar útiles a los demás docentes. Son técnicas que hay que tener en cuenta tanto en la creación de actividades como a la hora de impartir las clases. Aquí solo presentamos algunas de las posibilidades, cada docente tendrá que encontrar sus propias estrategias para cada momento concreto de la formación, en las que influirán muchos factores (alumnado, nivel sociocultural, país de origen...). Estar en contacto y compartir experiencias con otros colegas de profesión es una herramienta fundamental para enriquecernos en este aspecto.

#### 3.1 Adaptación de la lengua al nivel del alumnado

Una de las cosas más importantes cuando estás impartiendo una clase de español lengua extranjera es adaptar nuestra producción oral en el aula. En la enseñanza del español en contextos de inmigración siempre estamos ante una situación de **inmersión lingüística**, es decir, que el alumnado está viviendo en un país en el que se habla la lengua que están estudiando (**la lengua meta**). Lo más recomendable es utilizar la lengua meta desde el primer momento como lengua de comunicación en el aula, pero siempre tenemos que tener en cuenta el nivel del grupo con el que estemos y adaptar nuestro discurso a lo que puedan entender, sin caer en un lenguaje artificial.

A continuación presentamos una serie de comportamientos muy frecuentes entre el profesorado en el aula:

- Exagerar la vocalización
- Reducir la velocidad de pronunciación
- Usar un vocabulario y una estructura más reducida, adaptadas a su nivel
- Gesticular más de lo habitual

- No usar expresiones y giros coloquiales

No podemos afirmar que recurrir a estas estrategias sea un error, es natural que en un nivel de principiantes controlemos mucho nuestro lenguaje y pronunciación para que podamos ser entendidos, **pero en cuanto tengan cierto nivel deberíamos acostumbrarlos a una producción más natural**. En los cursos intermedios y superiores tenemos que utilizar un ritmo más real, unas estructuras más complejas y un vocabulario más extenso. Está demostrado que entendemos mucho más de lo que somos capaces de hablar en un idioma. Hay que darles la oportunidad a los/as alumnos/as de ampliar sus conocimientos pasivos del español.

### 3.2 Dar instrucciones para realizar las actividades

Este punto es fundamental para la consecución de los objetivos del docente. En muchas ocasiones al profesorado le resulta tan complicado explicar cómo se lleva a cabo una actividad que termina por suprimirla, cuando en realidad podría ser muy útil y productiva para el alumnado.

Podemos diferenciar entre:

- La explicación de las instrucciones en niveles iniciales. En este caso los problemas van a surgir porque las instrucciones son más complicadas que la propia realización de la actividad. El enunciado de la actividad tiene que ser reformulado y explicado por el profesorado, debemos presentar la dinámica apoyándonos en ejemplos o ayudándonos de otros recursos. En los niveles más bajos, los gestos, los dibujos y los símbolos son de gran ayuda.
- En todos los niveles, es necesaria la demostración de que realmente han entendido lo que tienen que hacer. En este caso la reacción más habitual y espontánea por parte de los docentes suele ser preguntar si se ha entendido, pero en ocasiones escucharemos voces que responden sí, pero veremos caras

que representan un auténtico interrogante. También hay que tener en cuenta que hay culturas en las que no se contempla la posibilidad del no. En estos casos lo mejor es realizar un ejemplo con algún alumno/a. Otra opción es valerse de los alumnos/as más aventajados del grupo para que se lo expliquen al resto de la clase.

Es importante que el objetivo de la actividad esté claro, que sea asequible para el nivel del alumnado y que el tiempo que utilizamos para dar las instrucciones no supere el tiempo que van a dedicar los alumnos a realizarla.

### 3.3 Tiempo de habla del profesor (THP) y tiempo de habla del alumno (THA)

Son dos consideraciones que tenemos que tener en cuenta cuando estamos preparando las clases y durante las mismas. Tradicionalmente es el docente el que permanece más tiempo hablando, pero esto reduce considerablemente las posibilidades que tienen los alumnos/as de hacer un uso apropiado y real de la lengua. El docente debe esforzarse en reducir su tiempo de habla en favor del tiempo de habla de los estudiantes. Aunque es inevitable que en algunas ocasiones la propia dinámica del aula dificulte reducir el THP (dar instrucciones, explicaciones), debemos estar siempre atentos al volumen de nuestra producción oral y asegurarnos de que los estudiantes siempre dispongan de tiempo para hablar y para escucharse entre ellos.<sup>2</sup>

La *Flipped Classroom* (clase invertida) es un modelo pedagógico que transfiere el trabajo de algunos procedimientos de aprendizaje fuera del aula y utiliza el tiempo de **clase** para potencializar la adquisición y la práctica junto con la experiencia docente. Esto nos permite aumentar el THA considerablemente, por lo que resulta un modelo muy atractivo en especial para clases de segundas lenguas.

### 3.4 Escuchar con una finalidad

Si en el desarrollo de una actividad algún/a alumno/a tiene que exponer lo que ha hecho o tiene que hacer alguna lectura, lo más probable es que el resto de la clase acabe por no prestar atención e incluso se vayan formando grupos que murmuren e

<sup>2</sup> [https://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/marzo\\_05/14032005.htm](https://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/marzo_05/14032005.htm)





impidan que el resto de la clase escuche a su compañero/a. Para evitarlo tenemos que darle una finalidad a la comprensión auditiva. De esta manera prestar atención a la intervención del compañero/a pasa a formar parte de la propia actividad. Hay diferentes recursos que se pueden utilizar para esto, por ejemplo:

- Podemos hacer que la información facilitada sea necesaria para realizar actividades que les propondremos más tarde.
- Otra posibilidad es que el alumno/a que esté leyendo incluya alguna información falsa y que la tengan que identificar (Gabriela Arribas).

## BIBLIOGRAFIA

- Orientaciones Metodológicas. Centro Virtual Cervantes.  
[Cvc.cervantes.es/ENSEÑANZA/biblioteca\\_ele/inmigración/orientaciones/orientaciones.htm#p42](http://cvc.cervantes.es/ENSEÑANZA/biblioteca_ele/inmigración/orientaciones/orientaciones.htm#p42)
- Inmigración y enfoque intercultural en la enseñanza de segundas lenguas en Europa»: <http://cvc.cervantes.es/debates/debates.asp?vdeb=27>
- Como ser profesor/a y querer seguir siéndolo. Encina Alonso. Ed. Edelsa.

### Enlaces de interés:

[https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2017.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2017.pdf)  
[https://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/marzo\\_05/14032005.htm](https://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/marzo_05/14032005.htm)  
[https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol\\_lengua\\_viva/pdf/espanol\\_lengua\\_viva\\_2018.pdf](https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2018.pdf)  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/default.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm)



<https://marcoele.com/monograficos/un-nivel-umbral/>

<https://www.difusion.com/flipped-classroom-un-nuevo-enfoque-para-nuestras-clases-de-ele/>